

نظام جهانی مدرن

کشاورزی سرمایه دارانه و خاستگاه های اقتصاد جهانی اروپا در دهه شانزدهم

ایمانوئل والرشتاین

ترجمه

سفالدين سراجي جهرمي

www.ketab.ir



سرشناسه	والرشتاین، ایمانوئل موریس، ۱۹۳۰ - م. Wallerstein, Immanuel Maurice
عنوان و نام پدیدآور	نظام جهانی مدرن: کشاورزی سرمایه‌دارانه و خاستگاه‌های اقتصاد جهانی اروپا در سده شانزدهم/ایمانوئل والرشتاین؛ ترجمه سنالدین سراجی‌جهرمی.
مشخصات نشر	تهران: پژوهشگاه فرهنگ، هنر و ارتباطات، ۱۳۹۵.
مشخصات ظاهری	۸۷۶ ص.: جدول.
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۴۵۲-۰۲۴-۹
داشت	The modern world-system: capitalist agriculture and the origins of the European world-economy in the sixteenth century.
موضوع	تاریخ اقتصادی -- قرن ۱۶م.
موضوع	Economic history -- 16th century
موضوع	سرمایه‌داری
موضوع	اروپا -- وضع اقتصادی
موضوع	Europe -- Economic conditions
شناسه افزوده	سراجی جهرمی، سنالدین، مترجم
شناسه افزوده	پژوهشگاه فرهنگ، هنر و ارتباطات
شماره کتابشناسی ملی	۴۵۲۲۷۶۳
رده بندی کنگره	۱۳۹۵ ۲۵/۴۵ HC
رده بندی دیویی	۳۳۰/۹۴۰۲۲

ناشر: پژوهشگاه فرهنگ، هنر و ارتباطات

نویسنده: ایمانوئل والرشتاین

مترجم: سنالدین سراجی جهرمی

صفحه‌آرا و طراح جلد: وحید لنجان‌زاده

نوبت چاپ: اول - اردیبهشت ۱۳۹۶

مجموعه: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۴۵۰۰۰۰ ریال

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۵۲-۰۱۱۹

همه حقوق این اثر برای پژوهشگاه فرهنگ، هنر و ارتباطات محفوظ است.

در صورت تحریف، پیگردار دارد.

نشانی: تهران، پایین‌تر از میدان ولی (عج) سیاهان، شماره ۹، پژوهشگاه فرهنگ، هنر و ارتباطات
صندوق پستی: ۶۲۷۴ - ۱۴۱۵۵، تلفن: ۰۲۱-۸۸۸۹۳۰۷۶، ایمیل: Email-nashr@ricac.ac.ir

فهرست مطالب

۱	یادداشت ترجم
۳	فهرست تصاویر
۵	سیاسگزاری
۹	پیشگفتار بر چاپ ۱۰۱۱
۳۷	درآمد: پیرامون مطالعه خرد اجتماعی
۵۵	پیش درآمدی از سده‌های میانه
۱۶۵	تقسیم کار نوین اروپا: حدود ۱۴۵۰ - ۱۶۲۰
۳۰۳	پادشاهی مطلقه و دولت‌سالاری
۳۷۱	از سویا تا آمستردام: شکست امپراتوری
۵۰۱	دولت‌های پرتوان کانون: شکل‌گیری طبقاتی و بازرگانی بین‌المللی
۶۶۷	اقتصاد جهانی اروپا: پیرامون در برابر پهنه بیرونی
۷۶۵	وانگری نظری
۷۸۱	منابع
۸۴۵	نمایه

یادداشت مترجم

"Hic et ubique?"

Hamlet, Act 1, Scene 5.

ترجمه پیش رو از ویراست ۲۰۱۱ کتب انجام گرفته است. در کنار نسخه اصلی، ترجمه فرانسوی آن نیز، که به دست خرن نویسنده انجام گرفته، پیش چشم ما بوده است. ترجمه آلمانی نیز دهگان، به ویژه در کارگزینش برابر نهاده‌ها، به یاری مان آمده است. مشخصات متن‌های مورد استفاده در پایان یادداشت آمده است.

تنها تغییر صورت گرفته جابجایی پانوشتهای متن اصلی به پایان هر فصل بوده است. از این رو، پانوشتهای هر صفحه همگی از آن مترجم‌اند. کوشش بر آن بوده که نام‌های خاص و دانش‌واژه‌ها به گونه‌ای بسنده روشن ساخته شوند.

در پایان، مترجم بر خود می‌داند که سروران گرامی، آقایان محمدرضا جوادی یگانه و عبدالله بیچرانلو را که زمینه‌ی چاپ و پخش

این اثر را، پس از حدود سه سال که از پایان ترجمه‌ی آن می‌گذشت، فراهم آوردند سپاس بگزارد.
امید است این ترجمه کوششی باشد، هرچند ناچیز، در راه پیشرفت دانش‌های اجتماعی این سرزمین.

ایدون باد.

سناالدین سراجی جهرمی

تهران، مهرماه ۱۳۹۵ خورشیدی برابر با اکتبر ۲۰۱۶ میلادی.

The Modern World-System I: Capitalist Agriculture and the Origins of the European World-Economy in the Sixteenth Century (University of California Press, 2011). Paperback, 440 pages, ISBN: 0520267575.

Capitalisme et économie-monde 1450-1640: Le Système du monde du XVe siècle à nos jours. Traduction par l'auteur (Flammarion, 1980). Paperback, 331 pages, ISBN: 2-08-211127-X

Das moderne Weltssystem. Die Anfänge kapitalistischer Landwirtschaft und die europäische Weltökonomie im 16. Jahrhundert, Übersetzung von Angelika Schweikhart (Syndikat, Frankfurt am Main/Promedia, Wien, 1986). Paperback, 595 pages, ISBN: 3810801084.